

常総市のごみの出し方 (水海道地区)

Disposal of Garbage in Joso City (Mitsukaido Area)
Coleta de Lixo da Cidade de Joso (Distrito de Mitsukaido)

常総市のゴミの出し方 (水海道地区)

見やすい場所にこれを取り付けてご利用下さい。
Please post this in a prominent place.
Por favor coloque este informativo em um lugar visível.
将它贴在显眼的地方并加以利用。

ごみを出すときは、決められた日の午前8時までに、決められたごみを、決められた場所に出して下さい。
Please properly dispose of separated garbage in a proper place before 8:00 am of the predetermined day.
Por favor coloque adequadamente os lixos separados no lugar apropriado antes das 8:00 da manhã do dia predeterminado
丢弃垃圾时，请在指定的收集日早上8点之前，将指定的垃圾送到指定的垃圾收集处。

集積所へごみを出すときは、常総市指定のごみ専用袋を使用して下さい。(指定袋以外はダメ！)

Please use the special garbage bag approved by the Joso City government for garbage disposal. (Do not use bags other than the approved ones!)
Por favor use o saco de lixo especial aprovado pelo Governo da Cidade de Joso para jogar o lixo. (Não use sacos fora dos que foram aprovados!)
丢弃到垃圾收集处时，请使用常総市指定的垃圾专用袋。(指定以外的垃圾袋不行)

ごみの種類 Types of garbage Tipos de Lixo 垃圾の種類	ごみの出し方 How to dispose of garbage Como jogar o lixo 垃圾的丢弃方法	出すことができるごみ What is included in this category O que está incluído nesta categoria 能丢弃的垃圾	ごみの収集日 When collected Dias de Coleta 垃圾的收集日	収集場所 Where to put out Onde jogar 收集地点	左記の重要案内 Important remarks Observações Importantes 左记的重要指出
燃やせるごみ Combustible garbage Lixo Combustível 可燃垃圾	可燃ごみ専用袋 常総環境センター 可燃ごみ専用袋 Special garbage bags for combustibles Sacos especiais para lixo combustível 可燃垃圾专用袋	台所ごみ Kitchen waste Lixo de cozinha 厨房垃圾 紙くず Paper waste Lixo de Papel 纸屑 紙おむつ・生理用品 Disposable diapers, sanitary waste Fraldas descartáveis, Lixo de banheiro 纸尿裤 生理用品 家庭用食用油 Cooking oil for household use Óleo de cozinha de uso doméstico 家庭食用油 木・枝 (そのまま、袋に入れて下さい) Tree branches (You do not need to put these in bags) Galhos, Gravetos de plantas (Você não precisa colocar em sacos de lixo) 木头・树枝 (照原样，不用放进袋子里即可)	火・金 Tuesdays and Fridays Terças e Sextas 星期二・星期五		台所ごみは、水を切ってから出して下さい。 Please drain the water from kitchen waste. Por favor drene a água do lixo de cozinha. 请将厨房垃圾的水分去掉后再拿出去。 焼却灰は出さないで下さい。 Do not include burned ashes. Não ponha cinzas queimadas. 请别把炉灰拿出去。
燃やせないごみ Non-combustible garbage Lixo Não-Combustível 不可燃垃圾	不燃ごみ専用袋 常総環境センター 不燃ごみ専用袋 Special garbage bags for non-combustibles Sacos especiais para lixo não-combustível 不可燃垃圾专用袋	割れ物 Breakables Quebráveis 破碎的东西 皮革・ゴム製品 Leather and rubber products Couro e produtos de borracha 皮革・橡胶制品 プラスチック製品 Plastic products Produtos plásticos 塑料制品 小型家電品 Small electric appliances Pequenos aparelhos elétricos 小型家电品 LED・電球 LED light bulbs・Electric light bulbs Lâmpada a LED・Lâmpada LED・灯泡 カサ Umbrellas Guarda-chuvas 伞 刃物 Knives Facas 刀具	水 Wednesdays Quartas 星期三	あなたの住んでいる地域の近くの集積所 Garbage collection location near your house Local de coleta próximo de sua casa 在你住的地區附近的垃圾收集處	ガラス類は、袋に入れてはっきりと危険と書いて出して下さい。 Please put glasses inside a bag and clearly indicate "handle with care." Por favor coloque vidros dentro de um saco e escreva "Maneje com cuidado" ou "cuidado" (perigosos) 请把玻璃类的东西，放进袋子里并写明是危险物。
資源物 Recyclable garbage Lixo reciclável 资源垃圾	資源物専用袋 常総環境センター 資源物専用袋 Special bag for recyclable waste Saco exclusivo para os materiais recicláveis 资源废物专用袋	飲料缶 Beverage cans Latas de bebidas 饮料罐 缶詰缶 Cans from canned food products Latas de alimentos em conserva 罐头 スプレー缶 カセットボンベなど Spray cans, gas cartridges Latas de spray, aerosol e de gás 喷雾罐 盒式液化气罐等 なべ・やかん フライパン Cooking pots, kettles, frying pans Panelas, chaleiras, frigideiras 锅・壶・煎锅 その他の缶 Outros tipos de latas 其他的罐子 金属キャップ Metal caps Tampas de metal 金属盖子	●東地区 (きぬ川の東) 第一・第三月曜日 Eastern area (East of Kinugawa) First and third Mondays Area Leste (Margem leste do Rio Kinu) Primeiras e Terceiras Segundas do mês 东地区 (鬼怒川东) 第一・第三星期一 ●西地区 (きぬ川の西) 第二・第四月曜日 Western area (West of Kinugawa) Second and fourth Mondays Area Oeste (Margem oeste do Rio Kinu) Segundas e Quartas Segundas do mês 西地区 (鬼怒川西) 第二・第四星期一	↓ ※1 How to separate wastes Como separar os lixos? 分类方法 ※2 Remarks Observação 备注 ※3 Constar-se a marca identificadora no verso, solo on etiqueta do recipiente 容器的背面或底部要有识别标记 ※4 Não deve se deixar com nenhum conteúdo dentro do recipiente ou objeto gradado no mesmo 请空手丢弃，不要留有其他东西 ※5 Briefly wipe or wash and dry the product before discarding it. 丢弃前请简单清洗并晾干 ※6 Use discharged water. Reciclagem da água sobrada. 请回收利用废水 ※7 Constar-se a marca identificadora no verso, solo on etiqueta do recipiente 容器的背面或底部要有识别标记 ※8 Nunca deixem o conteúdo dentro do recipiente. 把东西倒干净 ※9 Deverão se separar as tampas e etiquetas como os recipientes plásticos. 瓶盖和标签要归入塑料容器类	スプレー缶は、必ず出す前にガスを抜いて下さい。 Please remove all gas from spray cans. Por favor remova todo o gás de aerossóis, sprays e latas de gás. 请务必把喷雾罐里的气体放掉后再拿出去。
あき缶 Cans Latas 空罐	あきビン Bottles Garrafas 空瓶	無色のビン Transparent bottles Garrafas transparentes 无色的瓶子 茶色のビン Brown bottles Garrafas marrom 茶色的瓶子 その他の色のビン Bottles of other colors Garrafas de outras cores 其他颜色的瓶子			フタは資源物と不燃物に分けて出して下さい。 Sort the bottle caps into either recyclable waste or noncombustible waste. Deverão se separar e soltar as tampas das garrafas como os lixos recicláveis e não incineráveis. 瓶盖是资源，请作为不可燃垃圾处理。
古紙・古布 Waste paper and fabric Papéis e tecidos 旧紙・旧布	それぞれひとりでしばって下さい。 Bundle them with string Amarre com barbante. 请分别用绳子系好。	新聞紙 Newspapers Jornais 报纸 雑誌 Magazines e papéis soltos 杂志・杂志 段ボール Cardboards Papéisão 瓦楞纸板 下着・薄い綿 Underwear and thin cotton cloths Roupa íntima e roupas finas 内衣・薄绵			汚れているものは可燃ごみへ入れます。 Please put stained cloths in combustibles. Por favor, coloque objetos sujos na parte de lixo combustível. 若是脏的东西，请放到可燃垃圾里。
プラスチック製容器包装(プラスチック容器) Plastic containers Packaging (plastic containers) Recipientes plásticos Embalagens (recipientes plásticos) 塑料容器・包装(塑料容器)	資源物専用袋 常総環境センター 資源物専用袋 Special bag for recyclable waste Saco exclusivo para os materiais recicláveis 资源废物专用袋	箱 Boxes Caixa 箱子 カップ型容器 Cup-shaped containers Recipiente na forma de copinho 杯形容器 チューブ型容器 Tube-shaped containers Recipiente à forma do tubo 管状容器 ペットボトルのキャップ PET bottle caps Tampa da garrafa PET 塑料瓶盖 皿 Dishes Prato 盘子 袋 Bags Saco 袋子 ラベル等 Labels Etiqueta e outros 标签等	木 Todas Quintas-feiras Every Thursday 星期四 第一・第三・第五 水曜日 1ª, 3ª e 5ª Quartas-feiras Every 1st, 3rd and 4th Wednesday 第一・第三・第五 星期三		容器本体の裏面、底面またはラベルに識別マークが記載 Separation marks can be found at the back, bottom or on the label of the container. ※3 中身は使い切って Do not leave the product inside when discarding it. ※4 汚れているものは、ふき取る、または洗って水気を切る ※5 容器本体の裏面、底面またはラベルに識別マークが記載 Separation marks can be found at the back, bottom or on the label of the container. ※7 キャップは必ず取り、ラベルを剥がす Remove the cap and labels. ※8 キャップとラベルはプラスチック容器へ Caps and labels are categorized as plastic containers. ※9 中身は使い切って、つぶす Rinse, dry and crush it flat. ※10 汚れているものは、ふき取る、または洗って水気を切る ※11
ペットボトル PET bottles Garrafas PET 塑料瓶	資源物専用袋 常総環境センター 資源物専用袋 Special bag for recyclable waste Saco exclusivo para os materiais recicláveis 资源废物专用袋	飲料水 Drinking water Bebida 饮料水 しょうゆ Soy sauce Shoyu 酱油 醤油加工品 Soy sauce products Produto derivado de shoyu 酱油加工品 みりん風味調味料 Mirin seasoning Molho de tempero ao sabor de mirim 味醇风味调味料 食酢・合成酢・調味酢 Vinegar, acetic vinegar, seasoned vinegar Vinagre/vinagre artificial/vinagre para tempero 食醋・合成醋・调味醋 ノンオイル ドレッシング Oil-free dressing Molho sem óleo para salada 无油调料	第一・第三・第五 水曜日 1ª, 3ª e 5ª Quartas-feiras Every 1st, 3rd and 4th Wednesday 第一・第三・第五 星期三		容器本体の裏面、底面またはラベルに識別マークが記載 Separation marks can be found at the back, bottom or on the label of the container. ※3 中身は使い切って Do not leave the product inside when discarding it. ※4 汚れているものは、ふき取る、または洗って水気を切る ※5 容器本体の裏面、底面またはラベルに識別マークが記載 Separation marks can be found at the back, bottom or on the label of the container. ※7 キャップは必ず取り、ラベルを剥がす Remove the cap and labels. ※8 キャップとラベルはプラスチック容器へ Caps and labels are categorized as plastic containers. ※9 中身は使い切って、つぶす Rinse, dry and crush it flat. ※10 汚れているものは、ふき取る、または洗って水気を切る ※11
粗大ごみ(有料) Oversize waste (Charged) Lixo de grande porte (Despesa à parte) 大件垃圾(收费的)	粗大ごみ収集運搬券を貼り、玄関や出入口等収集しやすい所に、朝8時までに出して下さい。 Affix the bulk waste collection/transportation sticker, and put out the waste before 8:00 AM at a place where the waste can be collected easily, such as outside the front door or at the entrance. Favor colar no lixo de grande porte o selo de lixo grande porte e deixá-lo até às oito horas da manhã, na entrada ou saída da casa ou prédio, para facilitar a coleta do mesmo. 贴上粗大垃圾收集搬运券后，于早晨8点之前搬到一楼大厅门口或出入口等搬运方便之处。	マットレス・カーペット ふとん・家具・たたみ等 Mattresses, carpets, blankets, furniture, tatami, etc. Colchões, Tapetes, cobertores, móveis, tatami, etc 床垫・地毯・被子・家具・榻榻米等 廃木材 Waste wood Sobras de Madeiras em geral 废木材 家電製品 Home appliances Aparelhos domésticos 家电产品 自転車 bicycles bicicletas 自行车 石油ストーブ類 Oil heaters Aquecedores a óleo 煤油炉类 タイヤ Tires Pneus 轮胎	四地区ごとに月1回の収集 Once a month on a designated day for each of four areas Uma vez por mês em um dia determinado para cada uma das quatro Areas. 每四个地区一个月收集一次		指定の申込み期間に電話又は窓口で申し込み下さい。粗大ごみ収集運搬券を購入し、見える所に貼り名前を表示して出して下さい。粗大ごみ収集運搬券は1点500円となります。取扱販売店で購入して下さい。 Please make an application by phone or at the counter within the designated period. Purchase the necessary number of a bulk waste collection/transportation sticker. Affix the sticker to an easily visible part of the waste and write your name on it before putting out the waste. Bulk waste collection/transportation stickers are 500 yen each. Please purchase stickers at designated stores. Favor realizar a inscrição dentro do prazo designado prazo, através de telefonia ou no balcão, bem como comprar o selo para coleta de lixo de grande porte, colando-o no lugar identificável do lixo e soltando-o com seu nome. Poderá se adquirir o selo para coleta de lixo de grande porte, em lojas permitidas dessa venda, por valor de 500 ienes a respectivo selo. 请在指定的申请期间内打电话或到窗口申请。请购买粗大垃圾收集搬运券，并将名字贴在垃圾上以便识别。粗大垃圾收集搬运券是一张500日元。请在有关代售商店购买。
有害ごみ Harmful garbage Lixo Tóxico e ou Perigoso 有害垃圾	指定公共施設に出して下さい。 Please bring them to the designated public facilities. Por favor traga-os para os locais públicos pré-determinados. 请拿到指定的公共设施去	乾電池 Dry cells Pilhas 干电池 蛍光管 Fluorescent tubes Lâmpada fluorescente 日光灯 体温計(水銀製のもの) Thermometers (type containing mercury) Termômetros (do tipo que contém mercúrio) 体温计(水银制的东西)	いつでも出せます。 Anytime A qualquer hora 随时都可以		ボタン型乾電池・充電電池は販売店で引き取ってもらって下さい。電子式体温計は不燃ごみへ出して下さい。 Please return button batteries and rechargeable batteries to the retailer for collection. Please dispose of electronic thermometers as non-combustible garbage. Por favor jogue as baterias tipo botão e pilhas recarregáveis nas caixas de coleta das lojas especializadas para a devida coleta. Por favor jogue termômetros eletrônicos como lixo não combustível. 纽扣式干电池・充电式电池可以拿到销售店回收。 电子式体温计请在不燃垃圾里。

不要になったテレビ、エアコン、洗濯機、冷蔵庫(冷凍庫)の処分

Disposal of disused TV sets, air conditioners, washing machines and refrigerators (freezers)
Não use mais televisão, ar condicionado, máquinas de lavar roupa e geladeiras (freezers)
不要的电视机、空调、洗衣机、冰箱(包括电冰箱)的处理

不要になったパソコンの処分

Disposal of disused PCs
Computadores
不要的电脑的处理

製品を購入した電器店へ持参して下さい。

Please return them to the electric appliances retailer from which you purchased the product.
Por favor devolva-os para a loja de eletrodomésticos onde você comprou o produto.
请拿到购买时的电器店

購入先がわからない電気製品の場合

If the retailer from which you purchased the product is unknown
Se você não sabe a loja em que foi feita a compra.
购买店不明的电器产品
メーカー、購入店に問い合わせして下さい。
Please contact the manufacturer or retail store for further information.
Por favor contate o fabricante ou loja onde comprou para maiores informações.
请查询厂商或是购买店

郵便局でリサイクル券購入

Purchase recycling ticket at post office.
Adquirir um ticket de reciclagem no Correio.
在邮局购买再利用券进行回收

専門の業者を紹介します。

You will be directed to a recycling company.
Você será indicado para uma companhia de reciclagem.
介绍有关单位进行回收

テレビ、エアコン、冷蔵庫(冷凍庫含む)、洗濯機

TV sets, air conditioners, refrigerators (freezers), washing machines
TV, ar condicionado, máquinas de lavar roupa e geladeiras (freezers)
电视机、空调、冰箱(包括电冰箱)、洗衣机

詳しくは、常総市役所生活環境課へお問い合わせ下さい。
Tel. 0297-23-2111 内線163-164
Please contact us at the following number for further information:
Tel: 0297-23-2111 Ext.: 163 and 164
Para maiores informações, por favor entre em contato conosco no seguinte telefone.
Tel: 0297-23-2111 Ramal: 163 e 164
详细的查询请向常総市政府生活环境课
Tel: 0297-23-2111 内线163-164